

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1937-1938	N° 174		Zittingsjaar 1937-1938
	SEANCE du 5 avril 1938	VERGADERING van 5 April 1938	

PROJET DE LOI
portant réglementation de la durée du travail
dans l'industrie diamantaire.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi, que le Gouvernement a l'honneur de vous soumettre aujourd'hui, n'a en vue que la confirmation définitive d'une réglementation du travail en vigueur depuis bientôt deux ans dans l'industrie diamantaire.

En effet, répondant au vœu exprimé par le Comité National Paritaire de l'industrie diamantaire, l'arrêté royal du 30 mars 1936, pris en exécution des lois coordonnées des 31 juillet et 7 décembre 1934, 15 et 30 mars 1935, attribuant au Roi certains pouvoirs en vue du redressement économique et financier et de l'abaissement des charges publiques, instituait un régime spécial de travail dans l'industrie en cause. La durée du travail effectif était limitée à quarante-quatre heures par semaine pour une première période expirant le 1^{er} avril 1937 et à quarante heures par semaine à partir de cette date. Le nombre considérable de travailleurs à domicile et de travailleurs indépendants occupés dans cette industrie et la nécessité d'améliorer le marché du travail dans une branche d'activité qui présente des exigences économiques particulières, exigeaient des modalités d'application spéciales afin d'atteindre le but poursuivi et de permettre un contrôle effectif. C'est pourquoi l'arrêté royal susdit détermine, conformément aux décisions prises par le Comité Paritaire compétent, les jours et les heures où le travail est seulement autorisé; d'autre part, la réglementation en cause a dû être étendue non seulement aux ouvriers, mais aussi aux travailleurs à domicile et aux travailleurs indépendants.

L'application des mesures prises donna, de l'avis des intéressés eux-mêmes, des résultats tout à fait satisfaisants. Toutefois, l'arrêté royal du 30 mars 1936 doit cesser ses effets le 1^{er} mai 1938. Les raisons qui ont justifié cette réglementation sont pourtant demeurées identiques.

Le Comité National Paritaire de l'industrie diamantaire, où sont représentés tous les groupements d'employeurs et

WETSONTWERP
tot regeling van den arbeidsduur
in de diamantnijverheid.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Bij het wetsontwerp, dat de Regeering de eer heeft U thans voor te leggen, wordt alleen beoogd het definitief bekrachtigen van een arbeidsregeling die reeds sinds ongeveer twee jaar in de diamantnijverheid in voege is.

Inderdaad, op verzoek van het Nationaal Paritair Comité voor de diamantnijverheid en op grond van de samengeordende wetten van 31 Juli en 7 December 1934, 15 en 30 Maart 1935, waarbij aan den Koning bepaalde machten werden toegekend met het oog op het economisch en financieel herstel en de vermindering van de openbare lasten, werd bij koninklijk besluit van 30 Maart 1936 een speciaal arbeidsstelsel in bedoelde nijverheid ingevoerd. De duur van den werkelijken arbeid werd beperkt tot vier en veertig uren per week voor een eerste periode verstrijkend op 1 April 1937 en tot veertig uren per week van dien datum af. Wegens het groot aantal huisarbeiders en arbeiders buiten dienstverband, die in bedoelde nijverheid werkzaam zijn, en wegens de noodzakelijkheid de arbeidsmarkt te verbeteren in een bedrijf dat bijzondere economische vereischten heeft, moesten speciale toepassingsmodaliteiten worden bepaald ten einde het beoogde doel te bereiken en een doeltreffende controle mogelijk te maken. Het is daarom dat, overeenkomstig de door het bevoegd Paritair Comité getroffen beslissingen, bij bedoeld koninklijk besluit dagen en uren waarop mag worden gearbeitet vastgesteld werden en dat, anderzijds, de reglementeering waarvan sprake niet alleen op werklieden maar tevens op huisarbeiders en op arbeiders buiten dienstverband werd toepasselijk gemaakt.

Het resultaat van de toepassing der getroffen maatregelen werd door de betrokkenen zelf volkomen bevredigend bevonden. Vermeld koninklijk besluit van 30 Maart 1936 houdt echter op van kracht te zijn op 1 Mei 1938. Nochtans blijven de redenen die het treffen ervan hebben gerechtvaardigd onveranderd bestaan.

Het Nationaal Paritair Comité voor de diamantnijverheid, waarin al de belanghebbende werkgevers- en werk-

de travailleurs intéressés, a, dès lors, sollicité à l'unanimité le dépôt du présent projet de loi dont il a, unanimement aussi, approuvé les dispositions au cours de sa séance du 9 mars dernier. Ces dispositions sont, du reste, à l'exception de quelques points accessoires, celles qui figurent dans l'arrêté précité.

L'article 1^{er} du projet reprend sans la modifier la prescription principale de l'arrêté du 30 mars 1936 : La durée du travail reste limitée, pour tous les travailleurs, à quarante heures par semaine à répartir sur les 5 premiers jours ouvrables de la semaine et à effectuer de 8 à 12 heures et de 12 h. 30 à 16 h. 30.

Il y a lieu, toutefois, de remarquer que cette réglementation ne concerne que le travail du diamant, effectué de quelque façon que ce soit, et non pas les autres activités telles que les opérations commerciales, le travail de bureau ou d'autres occupations semblables exercées dans l'industrie considérée et que la loi du 14 juin 1921, instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures, continue à régir comme par le passé.

L'article 2 prévoit qu'un arrêté ministériel pourra, sur proposition de la commission paritaire compétente, établir une autre répartition des heures de travail autorisées et ce, soit pour l'industrie entière, soit pour une partie de celle-ci seulement.

Les limites établies par l'arrêté précité du 30 mars 1936 sont simplement complétées par les dispositions qui figurent à l'article 3 du projet de loi. Le travail du diamant, effectué de quelque façon que ce soit, est interdit durant les jours pendant lesquels le congé doit être accordé dans l'industrie diamantaire conformément aux prescriptions de la loi sur les congés annuels payés et des arrêtés pris en exécution de cette loi. Les décisions prises par le Comité National Paritaire et sanctionnées par arrêté royal accordent actuellement 13 jours de congé payé tant aux travailleurs à domicile qu'aux ouvriers de l'industrie en cause. Il est nécessaire et équitable d'interdire le travail du diamant durant les congés annuels payés non seulement à l'effet d'assurer la bonne exécution de ces mesures mais encore en vue d'éviter que la non-observation par d'aucuns des congés payés ne compromette la réglementation et la répartition du travail envisagées par le présent projet.

Les dispositions pénales ainsi que celles relatives au contrôle, qui figurent aux articles 4 et suivants, correspondent à celles de l'arrêté royal précité. Ce sont, d'ailleurs, les dispositions usuelles que l'on trouve dans la loi sur la journée de huit heures et dans d'autres lois portant réglementation du travail, sous cette réserve cependant que les peines prévues sont ici éventuellement applicables aux travailleurs qui n'observent pas la réglementation et ce pour les raisons exposées plus haut.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

A. DELATTRE.

nemersgroepeerings zijn vertegenwoordigd, heeft dan ook, bij eenstemmige beslissing, om het neerleggen verzocht van dit wetsontwerp, waarvan het de beschikkingen in zijn vergadering van 9 Maart 11., eveneens eenstemmig, heeft goedgekeurd. Deze beschikkingen zijn trouwens, op enkele bijkomende punten na, dezelfde als deze van voormeld besluit.

Onder artikel 1 van het ontwerp wordt de hoofdbeschikking van het koninklijk besluit van 30 Maart 1936 ongewijzigd overgenomen: De arbeidsduur blijft voor alle arbeiders beperkt tot veertig uren per week te verdeelen over de vijf eerste werkdagen en te verrichten van 8 tot 12 uur en van 12.30 tot 16.30 uur.

Er dient echter opgemerkt dat deze regeling alleen geldt voor het bewerken van diamant, onder welken vorm ook, maar niet voor anderen arbeid zooals handelsverrichtingen, kantoorwerk of dergelijke bezigheden die door bedoelde nijverheid worden meegebracht en waarop de wet van 14 Juni 1921 op den achturedag en de acht-en-veertig-urenweek zooals te voren toepasselijk blijft.

Bij artikel 2 wordt voorzien dat, op voorstel van de bevoegde paritaire commissie, de toegelaten arbeidsuren bij ministerieel besluit anders mogen worden ingedeeld 't zij voor de gansche nijverheid, 't zij voor een gedeelte daarvan.

Alleen door de onder artikel 3 van het wetsontwerp voorkomende beschikkingen wordt de door bovenbedoeld besluit van 30 Maart 1936 ingevoerde regeling aangevuld. Het bewerken van diamant, onder welken vorm ook, wordt verboden gedurende de dagen waarop, overeenkomstig de voorschriften van de wet op de jaarlijksche betaalde verlofdagen en van de in uitvoering daarvan getroffen besluiten, in de diamantnijverheid verlof moet worden verleend. Ingevolge de bij koninklijk besluit bekrachtigde beslissingen van het Nationaal Paritair Comité worden thans in de nijverheid waarvan sprake, zoowel aan huisarbeiders als aan werklieden, jaarlijks dertien betaalde verlofdagen verleend. Niet alleen om de behoorlijke uitvoering van deze maatregelen te verzekeren, maar ook om te voorkomen dat wegens het niet naleven door sommigen van de verlofdagen de bij dit ontwerp beoogde regeling en verdeling van den arbeid zou worden in het gedrang gebracht, is het noodig en billijk het bewerken van diamant gedurende de jaarlijksche betaalde verlofdagen te verbieden.

De controle- en strafbepalingen die onder artikelen 4 en volgende voorkomen zijn dezelfde als deze van voormeld koninklijk besluit. Het zijn trouwens de gewone bepalingen welke men in de wet op de achturedag en in andere wetten voor arbeidsregeling aantreft, met dien verstande nochtans dat, om de reeds uiteengezette redenen, de voorzienene straffen hier ook op de arbeiders die de reglementeering niet naleven kunnen worden toegepast.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

A. DELATTRE.

PROJET DE LOI

LEOPOLD III,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition de Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale présentera, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Dans l'industrie diamantaire la durée du travail effectif, tant des personnes travaillant le diamant, de quelque manière que ce soit, pour leur propre compte que de celles effectuant ce travail pour le compte d'autrui et sans égard au point de savoir si l'industrie est exercée à domicile ou en atelier, ne pourra excéder les limites suivantes :

Quarante heures de travail par semaine réparties sur les cinq premiers jours ouvrables de la semaine et à effectuer de 8 à 12 heures et de 12.30 à 16.30 heures.

ART. 2.

Sur la proposition de la commission paritaire compétente, les heures précisées à l'article 1^{er} et pendant lesquelles le travail est autorisé pourront, soit pour toute l'industrie soit pour une partie de celle-ci, faire l'objet d'une autre répartition à déterminer par arrêté du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

ART. 3.

Le travail du diamant, de quelque manière que ce soit, est interdit les jours auxquels des congés doivent être donnés dans l'industrie diamantaire, conformément aux prescriptions de la loi sur les congés annuels payés et des arrêtés royaux pris en exécution de cette loi.

Les travailleurs de cette industrie se conformeront, en outre, à toutes les dispositions de la dite loi et des dits arrêtés qui les concernent.

ART. 4.

Les employeurs se conformeront aux dispositions qui pourront éventuellement être établies en vue du contrôle

WETSONTWERP

LEOPOLD III,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van Onzen Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg zal, in Onzen naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp indienen waarvan de inhoud volgt :

EERSTE ARTIKEL.

In de diamantnijverheid mag de duur van den werkelijken arbeid, zoowel van de personen die voor eigen rekening als van deze die voor rekening van anderen diamant, onder welken vorm ook, bewerken en onverschillig of het bedrijf aan huis of in een werkplaats wordt uitgeoefend, de volgende grenzen niet overschrijden :

Veertig arbeidsuren per week verdeeld over de vijf eerste werkdagen der week en te verrichten van 8 uur tot 12 uur en van 12.30 uur tot 16.30 uur.

ART. 2.

Op voorstel van de bevoegde paritaire commissie mogen de onder artikel 1 opgegeven uren, gedurende dewelke mag worden gewerkt, 't zij voor de geheele nijverheid, 't zij voor een gedeelte daarvan, anders worden ingedeeld bij besluit van den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

ART. 3.

Het bewerken van diamant, onder welken vorm ook, is verboden gedurende de dagen waarop, overeenkomstig de voorschriften van de wet op de jaarlijksche betaalde verlofdagen en van de koninklijke besluiten getroffen in uitvoering van die wet, in de diamantnijverheid verlof moet worden verleend.

Bovendien zijn de arbeiders dezer nijverheid er toe gehouden zich te gedragen naar de in bedoelde wet en besluiten voorkomende beschikkingen die hen betreffen.

ART. 4.

De werkgevers dienen de bepalingen, die op voorstel van de bevoegde paritaire commissie bij koninklijk be-

par arrêté royal, pris sur proposition de la commission paritaire compétente.

ART. 5.

Les fonctionnaires chargés de surveiller l'exécution de la loi du 14 juin 1921, instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures, assureront l'observation de la présente loi et des arrêtés pris en exécution des articles 2 et 4 de celle-ci, sans préjudice des devoirs qui incombent aux officiers de police judiciaire.

Ces fonctionnaires ont la libre entrée des locaux de travail soumis à la présente loi et les employeurs, préposés et travailleurs sont tenus de leur fournir tous les renseignements et de leur soumettre tous les documents réglementairement obligatoires qu'ils demandent pour s'assurer de l'observation de celle-ci.

En cas d'infraction, ces fonctionnaires dressent des procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire.

Une copie du procès-verbal sera dans les quarante-huit heures adressée au contrevenant, à peine de nullité.

ART. 6.

Les chefs d'entreprise, patrons, directeurs, gérants et préposés qui auront fait ou laissé travailler contrairement aux prescriptions de la présente loi ou des arrêtés ministériels pris en exécution de l'article 2 seront punis d'une amende de 26 à 200 francs ou d'un emprisonnement de huit jours à un mois.

L'amende sera appliquée autant de fois qu'il y a eu de personnes employées en contravention aux dispositions de la loi ou des dits arrêtés, sans que la somme des peines puisse excéder 2,000 francs.

En cas de récidive dans l'année à partir de la condamnation antérieure les peines seront doublées, sans que le total des amendes puisse dépasser 4,000 francs.

Les peines prévues au premier alinéa du présent article seront également applicables aux travailleurs qui auront contrevenu aux prescriptions des articles 1 et 3 ou des arrêtés pris en exécution de l'article 2, sans égard au point de savoir si ces travailleurs sont occupés pour leur propre compte ou pour le compte d'autrui.

ART. 7.

Les chefs d'entreprise, patrons, propriétaires, directeurs, gérants, préposés et travailleurs qui auront mis obstacle à la surveillance organisée en exécution de la présente loi, seront punis d'une amende de 26 à 200 francs ou

sluit met het oog op de contrôle eventueel kunnen worden vastgesteld, na te leven.

ART. 5.

De ambtenaren, belast met het toezicht over de uitvoering van de wet dd. 14 Juni 1921, tot invoering van den achturedag en van de acht-en-veertigurenweek, houden de hand aan het naleven van deze wet en van de in uitvoering van artikelen 2 en 4 daarvan getroffen besluiten, onverminderd de plichten opgelegd aan de ambtenaren der gerechtelijke politie.

Deze ambtenaren hebben vrijen toegang tot de werkplaatsen die onder de toepassing vallen van deze wet en de werkgevers, aangestelden en arbeiders zijn er toe gehouden hun de inlichtingen te verschaffen en de wettelijk voorziene bewijsstukken voor te leggen waarom zij verzoeken om zich van de naleving dezer wet te vergewissen.

In geval van inbreuk maken die ambtenaren proces-verbaal op, dat bewijskrachtig is behoudens tegenbewijs.

Het proces-verbaal is nietig wanneer afschrift daarvan niet binnen acht-en veertig uren aan den overtreders wordt gezonden.

ART. 6.

De bedrijfshoofden, werkgevers, directeurs, zaakvoerders en aangestelden, die in strijd met de voorschriften van deze wet of van de in uitvoering van artikel 2 getroffen ministerieele besluiten doen of laten werken, worden gestraft met een geldboete van 26 tot 200 frank of met een gevangenisstraf van acht dagen tot één maand.

De geldboete wordt zooveel maal toegepast als er personen in strijd met de beschikkingen van deze wet of van bedoelde besluiten werden te werk gesteld, zonder dat het totaal bedrag der geldboeten 2,000 frank mag overschrijden.

Bij herhaling binnen het jaar, te rekenen van de vorige veroordeeling, worden de straffen verdubbeld, zonder dat het totaal bedrag der geldboeten 4,000 frank mag overschrijden.

De bij de eerste alinea van dit artikel voorziene straffen zijn eveneens toepasselijk op de arbeiders die de voorschriften bepaald bij artikelen 1 en 3 of bij de in uitvoering van artikel 2 getroffen besluiten overtreden, onverschillig of deze arbeiders voor eigen rekening of voor rekening van anderen werken.

ART. 7.

De bedrijfshoofden, werkgevers, eigenaars, directeurs, zaakvoerders, aangestelden en arbeiders die het ter uitvoering van deze wet ingesteld toezicht verhinderen, worden gestraft met een geldboete van 26 tot 200 frank of met

d'un emprisonnement de huit jours à un mois, sans préjudice, s'il y a lieu, de l'application des peines prévues par les articles 269 à 274 du Code pénal.

En cas de récidive dans l'année à partir de la condamnation antérieure la peine sera doublée.

ART. 8.

Les chefs d'entreprise, patrons, directeurs et gérants qui auront contrevenu aux prescriptions des arrêtés pris éventuellement en vertu de l'article 4 seront punis d'une amende de 26 à 200 francs.

En cas de récidive dans l'année à partir de la condamnation antérieure la peine sera doublée.

ART. 9.

Sans préjudice de l'application des dispositions prévues ci-dessus, les travailleurs de l'industrie diamantaire, tant à domicile qu'en atelier, qui auront contrevenu aux prescriptions de la présente loi pourront être exclus du bénéfice des indemnités ou allocations de chômage dans les conditions qui seront déterminées par arrêté royal.

ART. 10.

Les employeurs sont civilement responsables du paiement des amendes prononcées à charge de leurs préposés à la surveillance ou à la direction.

ART. 11.

Par dérogation à l'article 100 du Code pénal, le chapitre VII et l'article 85 du livre premier de ce Code seront applicables aux infractions prévues par la présente loi.

Toutefois l'article 85 du dit Code ne sera pas applicable en cas de récidive.

ART. 12.

L'action publique résultant d'une infraction aux dispositions de la présente loi sera prescrite après une année révolue à compter du jour où l'infraction a été commise.

ART. 13.

Le Roi peut suspendre ou atténuer les limitations énoncées ou prévues par la présente loi en cas de guerre ou en cas d'événements mettant en péril la sécurité nationale ou l'activité de l'industrie en cause.

een gevangenisstraf van acht dagen tot één maand, onverminderd de mogelijke toepassing van de straffen voorzien bij artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek.

Bij herhaling binnen het jaar, te rekenen van de vorige veroordeeling, wordt de straf verdubbeld.

ART. 8.

De bedrijfshoofden, werkgevers, directeurs en zaakvoerders die de voorschriften van de krachtens artikel 4 eventueel gegeven besluiten overtreden, worden gestraft met een geldboete van 26 tot 200 frank.

Bij herhaling binnen het jaar, te rekenen van de vorige veroordeeling, wordt de straf verdubbeld.

ART. 9.

Onverminderd de toepassing van bovenvermelde strafbepalingen, mogen de arbeiders, in de diamantnijverheid zoowel aan huis als in een werkplaats werkzaam, die de voorschriften van deze wet overtreden, van het voordeel der werklozenvergoedingen en toelagen, onder de bij koninklijk besluit te bepalen voorwaarden, worden uitgesloten.

ART. 10.

De werkgevers zijn burgerlijk aansprakelijk voor het betalen van de boeten opgelegd aan hun met het toezicht of het bestuur belaste aangestelden.

ART. 11.

Bij afwijking van artikel 100 van het Strafwetboek, zijn hoofdstuk VII en artikel 85 van boek I van bedoeld Wetboek toepasselijk op de bij deze wet voorziene misdrijven.

Evenwel wordt artikel 85 van bedoeld Wetboek in geval van herhaling niet toegepast.

ART. 12.

De strafvordering, gegrond op een inbreuk op de bepalingen van deze wet, verjaart na verloop van één jaar te rekenen van den dag waarop het misdrijf werd begaan.

ART. 13.

De Koning mag, in geval van oorlog of bij gebeurtenissen, waarbij de nationale veiligheid of de bedrijvigheid van bedoelde nijverheid in gevaar worden gebracht, de bij deze wet bepaalde of voorziene beperkingen schorsen of verzachten.

ART. 14.

La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} mai 1938.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} avril 1938.

LEOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale,

A. DELATTRE.

ART. 14.

Deze wet treedt in werking op 1 Mei 1938.

Gegeven te Brussel, den 1^o April 1938.

LEOPOLD.

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

A. DELATTRE.

CHAMBRE des REPRESENTANTS.KAMER der VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

(Amendement introduit après le dépôt du Rapport).

(Amendement ingediend na het neerleggen van het Verslag).

SESSION 1937-1938.

I

ZITTINGSJAAR 1937-1938.

Projet, N° 174.
Rapport, N° 179.Ontwerp, Nr 174.
Verslag, Nr 179.WETSONTWERP tot regeling van den arbeidsduur
in de diamantnijverheid.PROJET DE LOI portant réglementation de la
durée du travail dans l'indus-
trie diamantaire.AMENDEMENT door den H. LAMBRECHTS ingediend.AMENDEMENT présenté par M. LAMBRECHTS.EERSTE ARTIKEL.ARTICLE PREMIER.ALINEA 2 VAN HET EERSTE ARTIKEL WORDT GEWIJ-
ZIGD ALS VOLGT :MODIFIER LE DEUXIEME ALINEA DE L'ARTICLE PRE-
MIER COMME SUIT :

Veertig arbeidsuren per week verdeeld over
de vijf eerste werkdagen der week en te ver-
richten van 8 tot 12 uur en van 13 tot 17
uur.

Quarante heures de travail par semaine ré-
parties sur les cinq premiers jours ouvrables
de la semaine et à effectuer de 8 à 12 heures
et de 13 à 17 heures.

C. LAMBRECHTS.

TOELICHTENG.JUSTIFICATION.

In de Memorie van Toelichting wordt door
de heer Minister geschreven dat de toepas-
sing van de in het ontwerp voorziene rege-
ling volkomen bevrediging schonk. Wij meenen
dat zulks niet waar is voor wat de duur van
den middagrusttijd betreft. Wij meenen dat
daarvoor een half uur -om gezondheidsrede-
nen- te weinig is en meenen tegemoet te ko-
men aan een algemeen wensch door voor te
stellen dien rusttijd op een uur te brengen.

Dans l'Exposé des Motifs, l'honorable
Ministre dit que l'application de la réglemen-
tation prévue au projet de loi a donné pleine
satisfaction. Nous pensons que cela n'est pas
exact en ce qui concerne la durée du repos à
midi. Nous sommes d'avis qu'une demi-heure est
trop peu, et ce pour des motifs d'hygiène, et
qu'il est nécessaire de déterminer que ce repos
comportera une durée d'une heure.